

Helsinki 1984: Crónica del Congreso

José A. Castelló (*)

Con la asistencia de unas 1.500 personas pertenecientes a 57 países, durante los días 8 al 12 de agosto pasado tuvo lugar en Helsinki el XVII Congreso Mundial de Avicultura.

¿Qué tal por Helsinki?, es la típica pregunta que suelen hacernos quienes se quedaron en España en pleno verano de este año para gozar de sus vacaciones. ¿Alguna novedad digna de mención? o ¿mucho frío en Finlandia?, son también otras preguntas habituales a los viajeros.

Veamos pues si podemos contestar a estas cuestiones a través de la descripción de lo que fue para nosotros el Congreso de Helsinki.

La sede del Congreso

En primer lugar, permítasenos decir que, a nuestro juicio, la sede del Congreso se hallaba bien elegida. Aunque a Helsinki se le pueden criticar muchas cosas —el no pasar de ser una capital de provincias, lo cara que está la vida en ella y hasta el número de borrachos nocturnos en sus calles—, no cabe duda de que se trata de un lugar tranquilo que no invita al turismo o al “despiste” como lo hicieron las sedes de los pasados Congresos, Río de Janeiro y Nueva Orleans.

Quien fue a Helsinki lo hizo así o bien para asistir al Congreso o bien para participar en la Exposición anexa al mismo. Y, en este aspecto, podemos decir que si bien antes y después del Congreso también tuvieron lugar diversas excursiones técnico-turísticas, la verdad es que quien permaneció

durante aquellos días en la capital finlandesa no dejó de frecuentar ambos lugares.

Y luego, la sede física en sí de éste y de la Exposición. Se trataba del flamante Centro Internacional de Exposiciones y Congresos de Helsinki, moderna edificación cuya ampliación había sido inaugurada pocos meses atrás y en la cual tuvieron lugar todas las sesiones, así como la feria avícola.

En este aspecto puede decirse pues que salimos ganando en comparación con el úl-



El Dr. Per Andersson, Presidente de la Rama Finlandesa de la WPSA., en su discurso inaugural del Congreso, bajo el logotipo del mismo.

(*) Dirección del autor: Real Escuela Oficial y Superior de Avicultura. Arenys de Mar (Barcelona).

timo Congreso de Río pues, sin necesidad de salir del edificio, teníamos en él todo lo que podríamos necesitar, desde una amplia variedad de salas de distintas capacidades para las sesiones hasta el gran Hall en donde se hallaba la Exposición, varios restaurantes, bares y cafeterías, banco, oficina de correos, etc.

Su único inconveniente, si acaso, radicaba en la distancia hasta el centro de la ciudad —aún teniendo en cuenta lo elástico de este término—: unos 4 Km. o dicho de otra forma, cerca de media hora en tranvía o un cuarto de hora en taxi. Pero en fin, se trataba de algo que, si se quería, sólo había que hacer un par de veces al día...



El Dr. Harold L. Wilcke, de Estados Unidos, en un momento de su brillante conferencia durante la sesión inaugural.

Cómo se desarrolló el programa del Congreso

A su llegada a la sede del Congreso todos los participantes recibían, entre otras cosas, el programa y la Memoria del mismo, estando ambas editadas en los 5 idiomas oficiales —inglés, francés, alemán, ruso y castellano.

Salvo excepciones, puede decirse que las

inscripciones del primer día funcionaron bien, con escasas "colas" y buena organización. Fue de lamentar, sin embargo, que la inscripción de los acompañantes estuviera algo desorganizada, pasando muchos sin pagar y abonando otros unas exorbitantes cantidades no justificadas con lo que se les daba.

El Congreso se inició el día 8 de agosto por la mañana con una ceremonia inaugural presidida por el Ministerio de Agricultura y Bosques de Finlandia, Mr. Toivo Ylajarvi, a quien acompañaba en la Mesa el propio Presidente de la WPSA, Mr. Lauriston Von Schmidt y otras personalidades de la organización y del propio país huésped.

Por primera vez, que nosotros sepamos en la historia de estos Congresos, aparte de los consabidos discursos protocolarios, en esta ocasión el orador principal no fue ninguna "autoridad" en el sentido oficial de la palabra, aunque sí por su categoría científica. Se trató del Dr. Harold L. Wilcke, de los Estados Unidos, quien desarrolló el tema "Papel de una sólida producción avícola en el abastecimiento mundial de alimentos".

El mismo día por la tarde ya se iniciaron las sesiones del Congreso, comenzando por la primera plenaria y continuando las tres restantes en las mañanas de las siguientes jornadas. Sus temas y ponentes fueron los siguientes:

1. "Importancia de la salud en la producción avícola".

—"Importancia de los aspectos genéticos de la salud sobre la producción avícola", por J.S. Gavora, de Canadá.

—"Riesgo económico de las enfermedades contagiosas para la industria avícola", por P.N. Biggs, de Gran Bretaña.

—"Prevención inmunológica de las enfermedades de las aves", por E. Vielitz, de Alemania Federal.

—"Prevención inmunológica de las enfermedades de las aves", por E. Nurmi, de Finlandia.

2. "Problemas de calidad de los productos avícolas".

—"Factores influyentes sobre la calidad de la cáscara de huevo", por K.W. Washburn, de Estados Unidos.

“Vd. tendrá más ventajas con Lohmann”



LOHMANN SUMINISTRA REPRODUCTORAS DE GARANTIA PARA LA PRODUCCION DE CARNE Y HUEVOS EN TODO EL MUNDO.



LSL – la ponedora blanca líder en la mayoría de países del mundo.

Nº de huevos por gallina alojada en 12 meses de producción	300
Peso promedio huevo	62,5 g.
Conversión de pienso	2,30



LOHMANN BROWN – para la producción económica de huevos marrones de calidad.

Nº de huevos por gallina alojada en 12 meses de producción	285
Peso promedio huevo	64 g.
Conversión de pienso	2,40



LOHMANN BROILER – el broiler con características de engorde excepcionales.

Peso final en Kg.	Conversión de pienso
37 días 1,450	1,78
49 días 2,100	2,04
63 días 2,800	2,34



VALO SPF – (específicamente libres de agentes patógenos) huevos para la producción de vacunas e investigación.

Nosotros suministramos no solamente eficientes abuelas y reproductoras, pollitos de un día y huevos fértiles sino que también el necesario «know-how» y «servicio» en todo el campo del moderno manejo avícola.

Para información amplia contactar:

LOHMANN CUXHAVEN

Lohmann Tierzucht GmbH

Am Seedeich 9-11, D-2190 Cuxhaven 1 (Al. occ.) Tel. 47 21/5 05-0, Telex 2 32 234

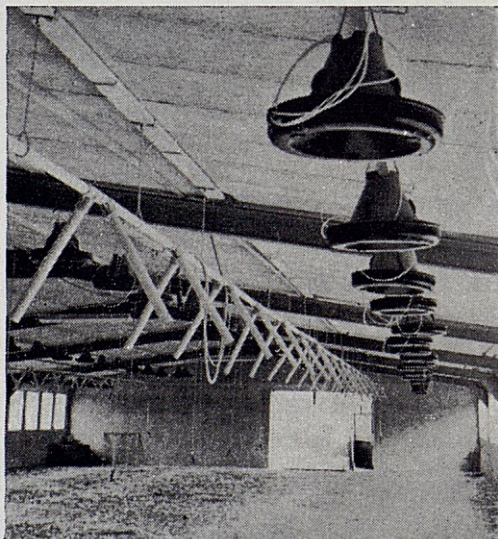
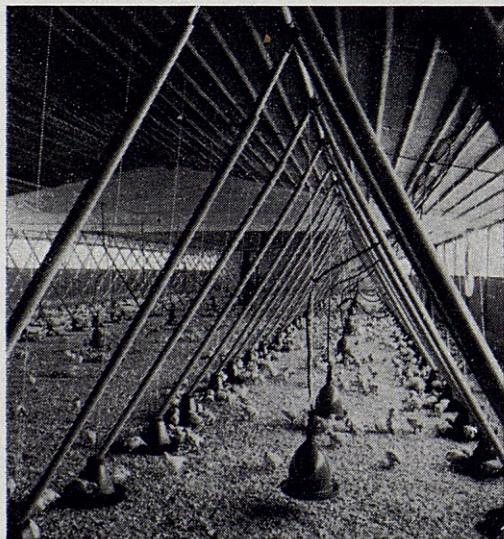
Real Escuela de Avicultura. Selecciones Avícolas. 1984

COMEDERO AUTOMATICO AEREO

„el sin problemas“

- Presentado en dos versiones: de uno o dos circuitos independientes.
- Cada circuito puede:
 - * Actuar con regulación independiente.
 - * Cerrar el suministro de pienso, independientemente del otro.
 - * Suministrar un tipo de pienso distinto en cada circuito con una sencilla adaptación opcional.
- Permite abastecer dos o más naves, incluso en pisos superpuestos, cubriendo grandes longitudes.
- Permite la fácil limpieza de la nave.
- Proporciona la ración adecuada a cada ave sin triaje de alimento.
- Mejora notablemente el índice de conversión.
- Dispone de interruptor automático de parada por causas accidentales.

Disponemos de varios sistemas de automatización de los comederos para cubrir cada necesidad.



EQUIPOS PARA
AVICULTURA Y
GANADERIA

Santa Magdalena, 19-21
Apartado 195 - Tel. (93) 892 08 78
Dirección telegráfica: JARB
VILAFRANCA DEL PENEDES (Barcelona)

—“Aspectos genéticos de la calidad de la cáscara”, por A. R. Kuit, de Holanda.

—“Factores que influyen sobre una deposición excesiva de grasa en la carne de ave”, por I. Nir, de Israel y P.B. Siegel, de Estados Unidos.

—“Influencia de los métodos de producción sobre la calidad de la carne de ave”, por S. Scholtysek, de Alemania Federal.

3. “Utilización de recursos alimenticios”.

—Aspectos genéticos y fisiológicos de la eficiencia alimenticia”, por R.A.E. Pym, de Australia.

—Optimización de la eficiencia alimenticia con vistas a la limitación de los recursos proteicos en el mundo”, por J.D. Summers, de Canadá.

—“Optimización de la eficiencia alimenticia con vistas a la limitación de los recursos energéticos del mundo”, por C. Fisher, de Gran Bretaña.

—“Recursos alimenticios alternativos para la avicultura”, por H. Lipinska, de Polonia.

4. “Factores económicos y de comercialización en avicultura”.

—“Influencia de la eficiencia de la producción sobre los resultados económicos de la moderna avicultura”, por D.D. Bell, de Estados Unidos.

—“Técnicas analíticas para mejorar la economía de la producción avícola”, por D. Chilson, de Estados Unidos.

—“Legislación afectando a los resultados económicos de las granjas de pollos y de ponedoras”, por W.W. Filmer, de Gran Bretaña y A. Andersen, de Dinamarca.

—“Efectos del comercio internacional sobre la economía de la producción avícola”, por J.P. Sinquin, de Francia.

Aparte de estas sesiones, otra parte importante del Congreso fueron las denominadas “Sesiones Científicas”, por más que realmente no pudiese aplicarse a ellas en exclusiva este apelativo. Se trataba simplemente de las sesiones de lectura de comunicaciones libres que, agrupadas en las seis Secciones que luego se indicarán, se leyeron y discutieron de forma simultánea en varias salas a lo largo de las tardes de los días 9 al 11 de agosto.

Por último, en el Congreso se incluyeron también dos cortos Seminarios, con otra denominación no menos curiosa: “de la juventud”. Sus temas fueron los siguientes:

—“La avicultura como productora y consumidora en la economía mundial”, con el Dr. J.V. Shutze, de Estados Unidos, como principal ponente y con una destacada personalidad de Israel y otra de Gran Bretaña como co-ponentes.

—“Importancia de la educación en la producción avícola”, con la Dra. Francine A. Bradley, también de Estados Unidos, como ponente y la intervención como co-ponentes de un finlandés, un húngaro y un holandés.

La diferencia fundamental entre un tipo y otro de sesiones consistía en que en tanto en las Plenarias los ponentes presentaban un trabajo de revisión sobre su especialidad, con amplio tiempo disponible, los que intervenían en las “Científicas” disponían de un tiempo muy limitado para exponer sus hallazgos experimentales, así como para discutirlos, si procedía. Por último, los dos cortos Seminarios antes citados consistieron en breves exposiciones por parte de los ponentes de los temas elegidos, con discusión abierta sobre ellos.

Los trabajos y sus autores

Resulta curioso observar la colaboración aportada por los distintos países al Congreso, bien fuera solicitada —el caso de los ponentes de las Sesiones Plenarias y de los Seminarios— o bien voluntaria —en las comunicaciones.

En el primer aspecto, es decir, el de los ponentes nombrados “a dedo” por los organizadores, es evidente que éstos tuvieron ciertas preferencias que no hubiesen tenido que darse en un Congreso Mundial. Véase si no la siguiente distribución por países de esos ponentes:

Estados Unidos	6 (1 conjuntamente con Israel)
Gran Bretaña. . .	4 (1 conjuntamente con Dinamarca)
Finlandia.	2
Alemania Federal	2
Canadá	2
Holanda.	2



Israel, Australia, Polonia y Francia. 1 cada uno

Como puede verse, la ausencia de algún ponente de la Europa meridional —y ya no decimos de España—, de América del Sur o del Japón, por poner sólo algunos ejemplos,

no creemos que quede justificada en modo alguno.
Por lo que respecta a los autores de las comunicaciones, diremos que los países participantes en este aspecto en el Congreso fueron 36, distribuyéndose los trabajos, por países y por temas, de la siguiente forma:

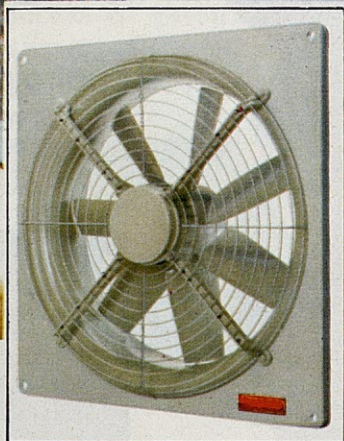
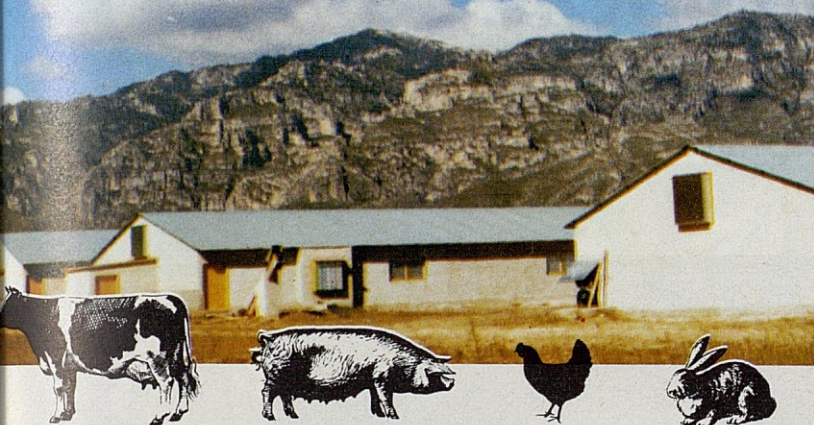
Países	Genética	Nutri- ción	Manejo y bienestar	Higiene y Patología	Economía y comer- cialización	Produc- tos avi- colas	"Pos- ters"	Total
Estados Unidos	2	17	7	13	2	7	7	55
URSS	4	11	7	4	—	—	18	44
Checoslovaquia	5	6	1	5	2	2	2	23
Alemania Federal	3	6	3	4	—	3	3	22
Hungría	3	3	5	2	—	1	6	20
Polonia	—	2	4	5	—	4	5	20
Gran Bretaña	3	10	2	4	—	—	—	19
Israel	4	4	1	7	—	—	2	18
Japón	8	5	1	1	1	—	—	16
Holanda	3	1	2	5	—	—	3	14
Canadá	4	3	3	—	1	—	—	11
Egipto	5	1	—	2	1	—	1	10
Dinamarca	4	1	1	—	—	1	2	9
Italia	1	4	1	—	—	1	2	9
Francia	3	1	—	4	—	—	—	8
Suiza	—	3	2	1	1	1	—	8
Finlandia	3	2	—	—	—	—	2	7
Australia	—	3	1	2	—	—	—	6
Bélgica	1	—	—	4	—	—	—	5
Rep. Sudafricana	—	4	—	—	—	—	1	5
Suecia	1	3	—	—	—	—	1	5
Yugoslavia	—	1	—	2	1	1	—	5
Alemania Democrática	2	—	1	1	—	—	—	4
Corea del Sur	1	2	—	—	—	1	—	4
Noruega	2	1	—	—	—	—	1	4
India	2	—	—	—	—	—	1	3
Nigeria	2	—	—	1	—	—	—	3
Turquía	—	—	1	—	—	—	2	3
Argentina	—	2	—	—	—	—	—	2
Bulgaria	—	—	1	1	—	—	—	2
España	—	2	—	—	—	—	—	2
Líbano	—	1	—	1	—	—	—	2
Brasil	—	1	—	—	—	—	—	1
Malasia	—	1	—	—	—	—	—	1
Rumanía	—	—	—	—	—	—	1	1
Sudán	—	—	1	—	—	—	—	1
TOTALES	66	101	45	69	9	22	60	372

Redistribuyendo estos trabajos en las principales áreas geográficas o zonas de influencia, el grupo más numeroso venía de la URSS y restantes países socialistas —119—, siguiéndoles los de Europa occidental —87—, Estados Unidos —55—, Asia —47—,

Ya podemos airear su granja.



AHORA CON VENTILADORES TRIFASICOS ¡Aún más económicos!



Tanto si es de ventilación natural como de ambiente controlado.

Ahora nuestro programa para el medio ambiente pecuario incorpora la Ventilación Automática Programada electrónicamente con equipos de sofisticado diseño, alto rendimiento y mínimo coste de mantenimiento, gracias a su funcionamiento con corriente trifásica cuyo coste por kilovatio es muy inferior.

Comandados por termistors de preciso diseño, nuestros ventiladores proporcionan un flujo de aire constante según las necesidades de cada momento —tanto en el húmedo invierno como el sofocante verano— gracias a su silencioso movimiento continuo y a su velocidad autoregulable —de 0 a 1.500 r.p.m.— que, además, alarga la vida de los ventiladores al evitar su paro y arranque intermitentes.

Nuestros equipos de ventilación proporcionan notables ventajas a la explotación ganadera:

- * Perfecta y uniforme ventilación a todos los niveles.
- * Eliminación del exceso de humedad y de amoníaco.
- * Descenso de los factores predisponentes a las enfermedades respiratorias y a los stress.
- * Mayor densidad de animales y, por tanto, mayor aprovechamiento de la granja.
- * Mejores resultados en pesos y conversiones y menor mortalidad.
- * Alto grado de seguridad en cada crianza.
- * Y, EN DEFINITIVA, UNA MAS ELEVADA RENTABILIDAD. HASTA UN 50% MAS DE BENEFICIOS.

HYLO

S.A., SISTEMAS AMBIENTALES

Bilbao, 58 - Télex 50830 CLAP-E - Barcelona-5

Teléfono (93) 308 92 62

DY-EX

Real Escuela de Agricultura y Ganadería, 1984



- **MYCOGAL**
- **BACTERICIDE**
- **CORIDON FUERTE**
- **CORIDON C-S**

cuatro preparados para combatir los procesos respiratorios de las aves



LABORATORIOS OVEJERO, S.A.

C/. Peregrinos, s/n. - Apartado 321 - Telex 89833 LOLE-E - Tel. 23 57 00 - LEON

Publicidad ARREO - Madrid

Africa —19—, el resto de América —14— y Australia —6—.

El obligado comentario por lo que respecta a España no puede dejar de ser muestra de extrañeza ante casi la absoluta falta de interés por las aportaciones científicas al Congreso. Situados en el "pelotón de cola" de la clasificación con sólo dos trabajos— y aún uno de ellos que no fue leído—, no debemos extrañarnos luego de que no se nos cuente en estas manifestaciones internacionales.

De los trabajos citados, no todos tenían la misma categoría. En primer lugar, puede verse que 60 de ellos eran "posters", con lo cual ya de entrada no habían sido aceptados para ser leídos y discutidos, sino

páginas— de 28 x 21 cm., en el que, siguiendo el sistema empleado en los últimos Congresos de Avicultura de reproducir los trabajos tal como los envían su autores, se publicaban tanto las ponencias como las comunicaciones libres.

A diferencia de la Memoria del último Congreso —el de Río de Janeiro— que comprendía varios volúmenes de manejo muy engorroso, en éste, pues, todo se hallaba concentrado en uno sólo. La evidente ventaja de su manejo quedaba paliada en parte por el tamaño tan pequeño de letra con que habían quedado impresos algunos trabajos al tener que reducirse en alrededor de un 30 por ciento los textos originales.

Al haber 4 páginas originales condensa-



La mesa presidencial en el acto de inauguración. De izquierda a derecha, Sres. Hurme, Wilcke, Lindgren, Siegel, Anderson, Ylajarvi —Ministro de Agricultura de Finlandia—, Von Schmidt —Presidente de la WPSA—, Scholtyssek, Fisinin, Brandt y Kallio.

sólo presentados en unos murales ante los cuales el autor, si se hallaba presente, contestaba a las preguntas que le podían hacer algunas personas.

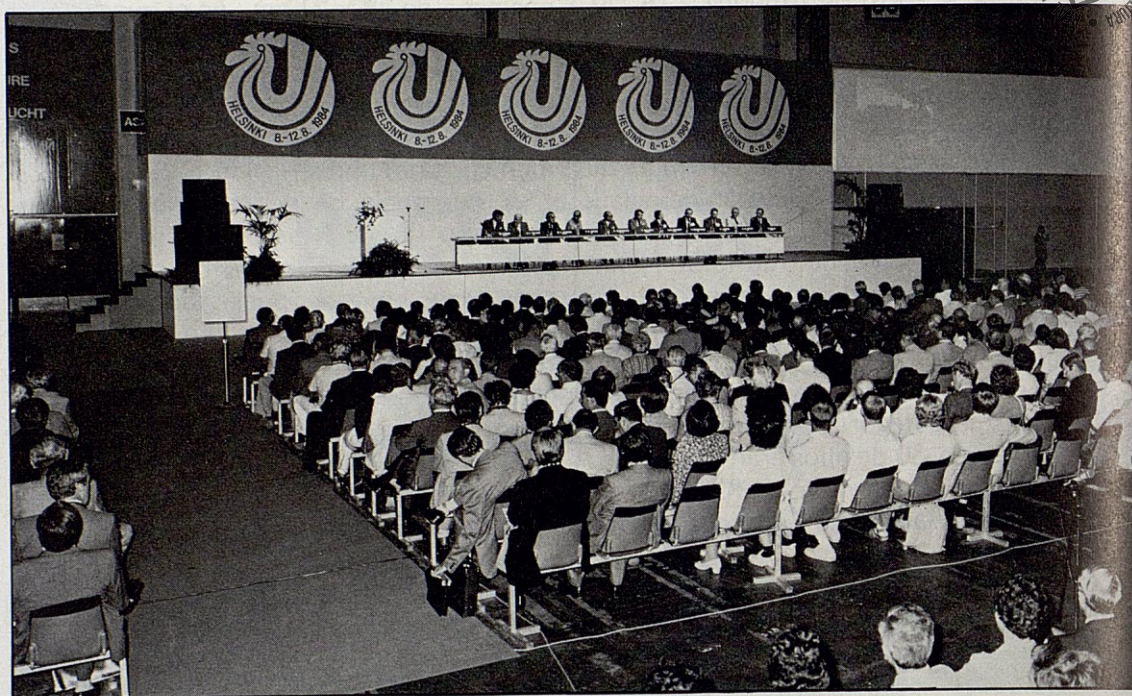
Pero además, en el índice de la Memoria se hallaban citados otros 35 trabajos y 16 "posters", con sus autores y temas, que luego no se habían presentado a tiempo de ser impresos y que, por tanto, no hemos incluido en la tabla anterior por desconocer su procedencia.

La Memoria del Congreso

Se trataba de un grueso volumen —800

das en una de la Memoria, otro inconveniente de la misma es la dificultad en seguir el "hilo" de los artículos por poder comenzar éstos en cualquier lugar. El haber dejado algunos espacios en blanco habría evitado este inconveniente.

Sin embargo, lo que creemos fue un verdadero acierto de la misma, fue la perfecta agrupación de los trabajos, no sólo en cada una de las 6 Secciones citadas del Congreso sino incluso dentro de éstas, por temas. Todos los trabajos se hallaban clasificados de esta forma, siendo su localización muy fácil, aunque quizás lo hubiese sido más de haber existido en la Memoria un índice de



Vista del Auditorio del Centro de Congresos durante una de las sesiones plenarias.

autores. Más adelante indicaremos la clasificación de los temas.

No todos los trabajos impresos en la Memoria se leyeron en el Congreso. Dejando aparte aquellos que no fueron leídos por incomparecencia de sus autores, algunos de los trabajos presentados que, a juicio de los organizadores, no tenían la suficiente cali-

dad o adolecían de algún defecto de forma sólo fueron presentados "para ser leídos por el título". Una curiosa forma de señalar aquellos trabajos que, en realidad, no hubiesen tenido que presentarse en el Congreso y, por tanto, tampoco aceptarse.

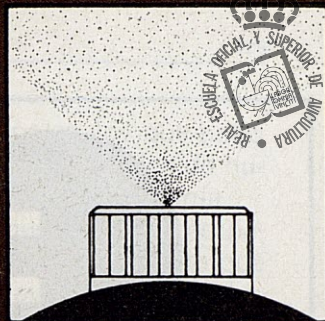
Por último, por si alguno tiene interés por hacerse con la Memoria, podemos indi-



Vista parcial de la Exposición Internacional Avícola.

boiramal

Ventilación, Refrigeración, Humidificación



Refrigera el ambiente, evitando el mojado de las instalaciones.
Controla el polvo, eliminando contaminaciones ambientales.
Facilita las corrientes de aire en naves de ventilación estática.
Elimina las bajas y el stress por calor.
Mejora el apetito, disminuye el consumo de agua y mantiene los ritmos de crecimiento y producción.
No precisa el uso de ventiladores, reduciendo los costos energéticos.
En naves cerradas, reduce las necesidades de ventilación en un 60-70 por ciento.

Fácilmente amortizable al evitar los bruscos descensos de producción y la alta mortalidad en verano.

Rentabilidad comprobada en ponedoras, reproductoras, pollos, cerdos y conejos.

Consulte a

Villava, s/a

Apartado de Correos 2.218
Tel. (948) 33 09 50. PAMPLONA

INDUSTRIAL
GANADERA
NAVARRA, S.A.

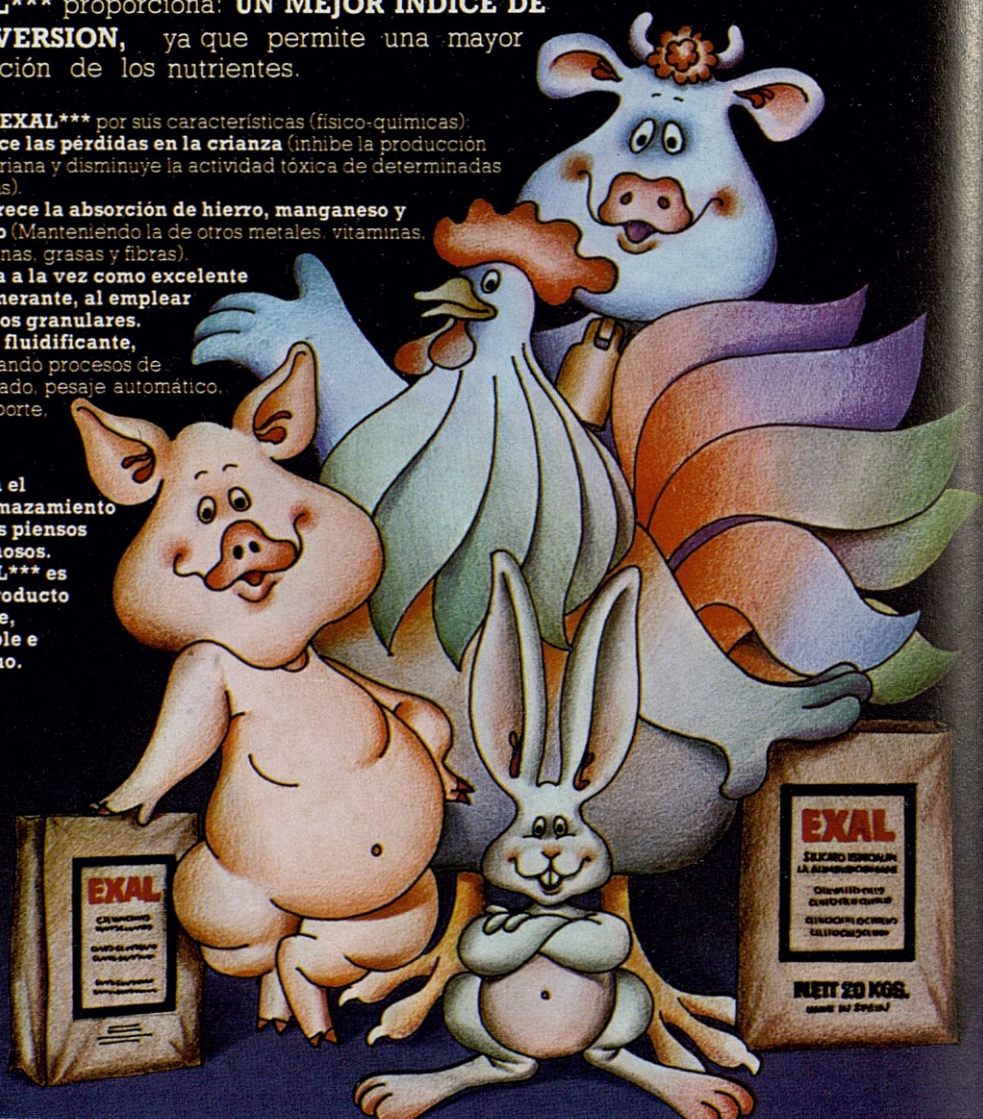
EXAL

ESTIMULANTE DE TODA CLASE DE PRODUCCIONES AVICOLAS Y GANADERAS

EXAL*** proporciona: **UN MEJOR INDICE DE CONVERSION**, ya que permite una mayor absorción de los nutrientes.

Además **EXAL***** por sus características (físico-químicas):

- ★ **Reduce las pérdidas en la crianza** (inhibe la producción bacteriana y disminuye la actividad tóxica de determinadas aminas).
- ★ **Favorece la absorción de hierro, manganeso y calcio** (Manteniendo la de otros metales, vitaminas, proteínas, grasas y fibras).
- ★ **Actúa a la vez como excelente aglomerante, al emplear pienso granulares.**
- ★ **Es un fluidificante,** facilitando procesos de envasado, pesaje automático, transporte, etc.
- ★ **Evita el apelmazamiento de los piensos harinosos.**
- ★ **EXAL*** es un producto inerte, estable e inócuo.**



EXAL*** RENTABILIZA LA PRODUCCION ANIMAL:

- ★ **AUMENTA LA EFICACIA NUTRITIVA DEL PIENSO**
- ★ **ABARATA EL COSTE DE LA DIETA**

TOLSA S.A.

División Agropecuaria Núñez de Balboa, 51-4.º
Teléfono (91) 274 99 00 MADRID-1

Grand



car que se pueden solicitar de la Secretaría del Congreso (1), siendo su precio de 288 MF, lo que representa unas 8.000 pesetas, incluidos gastos de correo.

La participación en el Congreso

Volviendo a las preguntas que nos hacíamos al principio, por la clasificación de temas que se ha hecho en la tabla precedente

(1) XVII World's Poultry Congress. C/o Travel Experts. Keskuskatu 1B. SF-00100 Helsinki 10, Finlandia.

podrá verse que aquéllos en los que hubo una mayor participación fueron los de nutrición y los que menos los de economía.

Por más paradójico que esto último parezca —¿acaso no es lo económico lo que mueve el motor de la avicultura?—, el hecho tiene su explicación en lo difícil que resulta hilvanar un trabajo sobre economía que tenga interés para otros sectores o áreas aparte de aquéllos en los cuales se desenvuelve el autor.

Vale la pena, además, fijarse en el desglose de temas dentro de cada Sección del Congreso:

Secciones	Temas	N.º de trabajos (1)
Genética	Experiencias de selección en avicultura.	15
	Programas de selección y parámetros genéticos	19
	Calidad de los huevos o de la carne	19
	Reproducción	20
Nutrición	Requerimientos y valores nutritivos	22
	Sistemas de alimentación	14
	Proteínas y aminoácidos	17
	Metabolismo y digestión	11
	Energía	10
	Suplementos y promotores del crecimiento	9
	Minerales	7
	Vitaminas y pigmentantes	7
	Alimentación de otras especies avícolas	11
	Gallinas en batería o sobre yacija	8
Manejo y bienestar	Broilers en baterías o sobre yacija	7
	Medio ambiente y comportamiento	12
	Producción de ocas	7
	Ahorro de energía y manejo de subproductos	16
Higiene y patología	Enfermedades víricas	17
	Enfermedades bacterianas, por hongos o de origen desconocido	20
	Micoplasmas y coccidiosis	18
	Higiene	23
	General	10
Economía y comercialización	Composición y calidad de la carne de ave	9
	Efectos del almacenaje sobre la carne de ave	8
	Calidad interior y exterior de los huevos	11
"Posters"	Genética	21
	Nutrición	18
	Manejo y bienestar	19
	Higiene y patología	7
	Productos avícolas	11

Total comunicaciones y "posters" —excluidas ponencias. 423

(1) Incluyen también los "leídos por su título".



Con respecto al ambiente que se "respiraba" dentro del Congreso, puede decirse que, en general, era más bien frío por el escaso interés en participar activamente en las sesiones. En algunas de ellas, como en varias de patología, fueron numerosos los autores que no se presentaron a leer sus trabajos, en tanto que en otras apenas había participación en las discusiones.

Un "handicap" evidente al que podía achacarse este desinterés era el del idioma. Es el problema de siempre. Aunque teóricamente eran 5 los idiomas "oficiales", ya antes de iniciarse el Congreso se había pedido a todos los autores que procurasen hacer una exposición en inglés pues, salvo en las Sesiones Plenarias, debido a dificultades presupuestarias no se iba a disponer de traducción simultánea en las restantes.

Y, naturalmente, mientras que muchos autores, bien fuere a regañadientes y bien enfocando la cuestión desde su aspecto práctico, ya hicieron caso de esta sugerencia, otros la ignoraron, exponiendo sus trabajos en su propio idioma... aunque no hubiese en la sala quien los entendiese.

En cuanto a los asistentes al Congreso, las 1.500 personas indicadas al comienzo era la cifra no oficial dada por los organizadores hacia el final del mismo ya que la "oficial", registrada en el programa y en su suplemento, era de 1.185 personas, además de unos 400 acompañantes. Sin embargo, ya es sabido que siempre están los participantes de última hora, por lo que la antes indicada cifra ya es plausible que se alcanzara.

Puede verse, pues, que en comparación con los 3.223 participantes del anterior Congreso Mundial, en éste hubo un bajón muy considerable —y en ambos casos no incluimos a los "comerciales" que iban sólo a la Exposición—. Esto, sin embargo, no debe sorprender dado el muy diferente atractivo turístico de los dos países huéspedes, Brasil y Finlandia.

Por países, la participación de los inscritos en el programa oficial era la siguiente en lo que se refiere a los primeros puestos:

Finlandia	116
Gran Bretaña	78
Canadá	58
Alemania Federal	58
Holanda	52
Dinamarca	51
Suecia	46
Australia	37
Noruega	36
Suiza	36
Japón	34
España	32
URSS	31
Israel	31

Finalmente, con cifras entre 20 y 30 participantes figuraban Francia, Checoslovaquia, Polonia, Bélgica y Austria, con 10 a 19 participantes, Hungría, Italia, Brasil, Corea del Sur y la República Sudafricana y con ya menos de 9 participantes otros 32 países.

Insistimos, sin embargo, que éstas eran únicamente las cifras oficiales ya que, por ejemplo, en el caso de España el grupo "oficial" —el del viaje organizado por la Sección Española de la WPSA en colaboración con la Agencia Ultramar Express, S.A.— ya comprendía 48 participantes con 27 acompañantes, existiendo además otro "tour" de una veintena de personas más, amén de al menos otros tantos llegados por su cuenta, bien con interés en el Congreso o bien en la Exposición.

Reuniones durante el Congreso

Como es lógico, la corta semana de duración de un Congreso Mundial de Avicultura suele aprovecharse para todo tipo de reuniones científicas, bien de organización o bien comerciales. Y en este aspecto Helsinki no ha sido una excepción, faltando tiempo realmente a quien tenía que asistir a más de una de ellas.

En relación con la misma Asociación Mundial, hubo una baja que lamentar, la del hasta ahora Secretario de la misma, el Dr. Rupert Coles, ese "very typical" inglés —afincado en Malta desde hace unos años—, que por motivos de salud no pudo asistir al Congreso. Figura inseparable de éstos al menos —que nosotros sepamos— desde hace

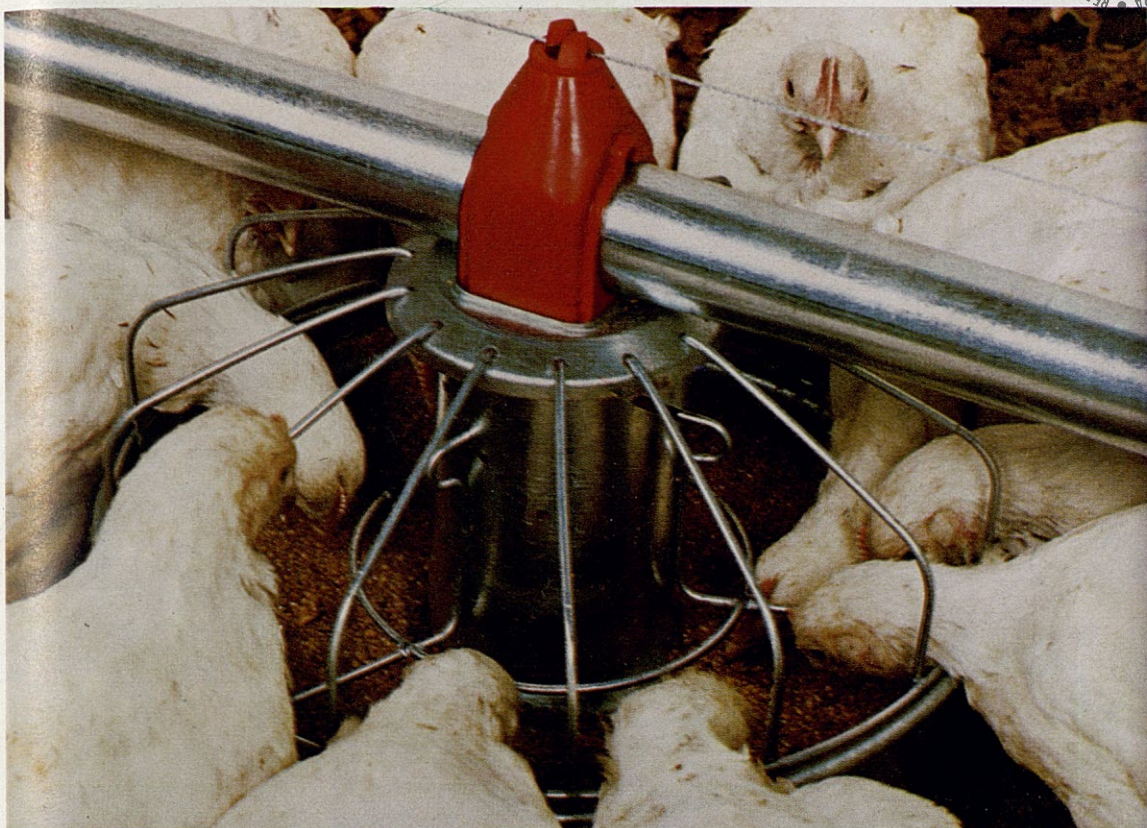
Países

N.º de participantes

Estados Unidos

160

Este comedero, que nosotros introducimos en España hace 12 años, fue el primero de su tipo y continúa siendo el primero



NO COMPRE UN COMEDERO TIPO «CHORE-TIME»

COMPRE EL AUTENTICO 

COMPRARA DURACION, SEGURIDAD Y ECONOMIA

Garantía de 10 años, adoptado por todos los grandes integradores y, con alimentación programada, ahorro de un 5 % a un 8 % de pienso.

Distribuidor exclusivo para España:

Industrial Avícola, S. A.

P. St. Joan, 18
BARCELONA - 10

Tel. (93) 245 02 13
Télex: 51125 IASA E

Distribuidores y servicio post venta en todo el territorio español:

SUMINISTROS PARGUIÑA, S. L. - LUGO

EQUIPOS GANADEROS, S. A. - VALLADOLID

JOSEP SNTAULARIA - GIRONA

COMAVIC - REUS (Tarragona)

SUMINISTROS GANADEROS MONDUBER - GANDIA (Valencia)

GAIS, S. L. - VILLARTA DE SAN JUAN (Ciudad Real)

ANVICOGA - SEVILLA

AUTOMATISMOS AGROGANADEROS - SANTA CRUZ DE TENERIFE

PEGSA - COSTEJON (Navarra)

INTEGA - MURCIA

Stone

Gran plan de un anticoccidiano de primera fila.

Nombre : Stenorol.

Familia química : Original.

Antecedentes : 4 años de eficacia constante a través del mundo en utilización continuada o rotación.

Compatibilidad : Total con todos los componentes utilizados en las raciones alimenticias.

Particularidades: Primero : excepcional margen de seguridad en sobredosis como en sub-dosis.
Segundo: el socio ideal para programas de rotación al más alto nivel de eficacia.

Halofuginona

STENOROL®

Cuando el anticoccidiano es más seguro también lo es la rentabilidad.



**Si os ocupais de Avicultura
debeis conocer el
BEBEDERO CAZOLETA MONTAÑA
M~73**

Avanzada tecnología en equipo avícola

MONTAÑA

MATERIAL AVICOLA MONTAÑA

Dr. Codina Castellví 4

Teléfono 31 11 72

REUS (España)

30 años, su ausencia en esta ocasión se hizo notar en muchos aspectos.

La Asociación Mundial en sí mantuvo dos reuniones, la de su Comité Ejecutivo y la del Consejo y Asamblea General. En la primera, nada especial a mencionar de interés general, tratándose de asuntos de organización de la propia WPSA.

La Asamblea General de la WPSA se caracterizó, sin duda alguna, por ver en qué acabaría la reñida pugna que desde hacía días mantenían en los pasillos los representantes de Japón y de Holanda, los dos países que habían cursado invitaciones para albergar al Congreso de 1988.

Iniciada la Asamblea con el tradicional saludo del Presidente saliente, el brasileño Lauriston Von Schmidt, tras los informes y asuntos de rigor, se pasó a la elección de los nuevos cargos que habrían de regir a la WPSA durante el próximo cuatrienio. Por aclamación, al no haber más candidaturas, se eligió como próximo Presidente a Mr. Krister Eklund, de Finlandia (1), como Secretario —en substitución del Dr. Coles, retirado voluntariamente— a la Dra. Rose-Marie Wegner, de Alemania Federal y como Tesorero —reelegido— al Dr. Wade Brant, de Estados Unidos.

En donde ya hubo algo más de pugna fue en la elección de los 5 Vicepresidentes de la entidad, resultando, tras la votación realizada, los Dres. Paul Siegel, de Estados Unidos, Trevor Morris, de Gran Bretaña, Samuel Bornstein, de Israel, B.L. Sheldon, de Australia y Fernando Orozco, de España. Felicitaciones, pues, a este último, quien por segunda vez ocupa este cargo.

Otro aspecto de la Asamblea en el que hemos de resaltar a un español es en la elección de miembros Vitalicios de la WPSA. Los 4 elegidos fueron el Dr. Rupert Coles, de Malta, Mr. Milton Watts, de Nueva Zelanda, el Prof. Hiroshi Morimoto, de Japón y el Dr. Magín Brufau, cuya presentación ante los avicultores y los veterinarios españoles creemos que sería inútil.

Sin embargo, como decíamos antes, el punto culminante de la Asamblea fue la

votación que tuvo que hacerse para decidir la sede del próximo Congreso Mundial, a la que precedieron los parlamentos de los representantes de los dos países candidatos, cada uno de ellos con sus respectivas argumentaciones. El vencedor, Japón, sorprendiendo sin embargo que lo fuera por una buena cantidad de votos en contra de Holanda, cuyos argumentos también eran de valor. La candidatura de ésta quedó, de no mediar ningún contratiempo, para la XIX edición del Congreso, a celebrarse en 1992.

Otra reunión celebrada aquellos días fue la del Comité Ejecutivo de la Federación de la WPSA, de la cual destacaremos únicamente la exposición que hizo el representante francés sobre el estado de organización de la VII Conferencia de Avicultura, que tiene que celebrarse en París en agosto de 1986 y la invitación de la Dra. Wegner, de Alemania Federal, para participar en un Symposium que sobre la producción avícola en climas cálidos tendrá lugar en Hannover del 16 al 19 de junio de 1985 en coincidencia con la Feria Avícola y Porcina de esta ciudad.

La Exposición Internacional de Avicultura

Puede decirse que fue discreta, no pudiendo compararse con otras magnas exposiciones avícolas europeas —especialmente con las de Utrecht o de Hannover— ni mucho menos con la norteamericana de Atlanta.

Participaron en la exposición 127 empresas pertenecientes a 17 países, de los que sólo entre cuatro —Holanda, Estados Unidos, Finlandia y Gran Bretaña, por este orden— copaban más del 50 por ciento de los puestos. A continuación, con una participación decreciente, figuraban expositores de Bélgica, Italia, Alemania Federal, Canadá, Francia, Israel, Dinamarca, Suecia, Austria, Suiza, Noruega, Hungría y España. Nuestro país estuvo representado sólo por un stand de la EXPOAVIGA de Barcelona, en donde se facilitaba información sobre la misma, siendo de lamentar que el aval que para nuestra industria hubiese representado la participación de empresas comerciales españolas que hoy ya empiezan a competir en

(1) Véase la personalidad de Mr. Eklund a través del artículo del mismo publicado en el pasado número de junio de SELECCIONES AVICOLAS.



los mercados internacionales brillase por su ausencia.

La ubicación de los stands nos pareció perfecta, notándose incluso el espacio que había sobrado en el amplio Hall del Centro Internacional de Congresos y Exposiciones. Su acceso desde el Congreso, también.

Como ya suele ocurrir en estos certámenes, la mayor parte de stands pertenecían a proveedores de equipos para la avicultura. Sin embargo, la necesidad por "prestigio" que tenían muchas firmas de estar presentes en esta Exposición —recuérdese que es la única que se titula "mundial"— hizo que la proporción de stands de granjas de selección y laboratorios fuese quizás incluso mayor que en otras manifestaciones.

En este aspecto se hallaban presentes, pues, todos los "grandes" de las empresas de selección avícola del mundo y cada una de ellas, naturalmente, hablando de la continúa mejora que están introduciendo en sus estirpes. Como nota curiosa diremos que posiblemente habrá sido ésta la única exposición avícola que hayamos visitado en la que no haya existido ni una sola ave viva ni producto avícola presente: las estrictas regulaciones sanitarias finlandesas lo prohibían expresamente.

Desde el punto de vista de equipo, en general se hallaban los productos de siempre: baterías más o menos sofisticadas y con más o menos pisos, bebederos de todos los modelos, comederos automáticos de canal y de rosca sinfín, etc. Quizás lo que más nos llamó la atención fue un sofisticado ponedero israelita de recogida automática de huevos, una espectacular recogedora de pollos vivos en las granjas, una incubadoras con paneles digitalizados, etc.

Dentro de la gama de productos ofrecidos por los laboratorios, cabe destacar una encima B-glucanasa para mejorar el valor de la cebada, un aromatizante para utilizar en el pienso de los broilers con el fin de mejorar su sabor, una vacuna contra la bronquitis para dar a las aves al iniciarse la puesta, un nuevo coccidiostato ionóforo de inminente introducción también en España, un concentrado bacteriano liofilizado para la lucha contra las infecciones por salmonellas, unos más activos desinfectantes británicos, una nueva vacuna oleosa antimicoplasmas —aunque la idea no sea nueva—, etc.

Para finalizar y olvidando la larga lista con varias docenas de "nuevos productos" que, a juicio de los expositores, se presentaban en la Feria, sí podemos informar de la aparición de una nueva revista internacional sobre avicultura —en inglés, aunque editada en Holanda—, la presentación de una firma norteamericana que ofrecía una amplia gama de programas de control de granjas avícolas y ganaderas mediante ordenador, etc.

Y, para terminar, los "actos sociales"

Al igual que en todo Congreso, también en el de Helsinki menudearon los actos sociales, bien de carácter oficial o bien organizados por firmas privadas.

Entre los primeros cabe citar las recepciones del día inaugural en el Ministerio de Agricultura y en el Ayuntamiento de Helsinki, así como la cena y fiesta de despedida, en un restaurante de la vecina población de Espoo.

Con un carácter ya más restringido tampoco podemos olvidar la recepción ofrecida en la Embajada Británica y las sendas recepciones de las delegaciones holandesa y japonesa, ávidas de llevar para su casa el próximo Congreso y que, por tal motivo, no regateaban en amabilidad ni detalles para conseguir los votos de los delegados.

Y, por último, en plan ya puramente privado, creemos que la relación de recepciones, cenas, viajes en barco por los alrededores de Helsinki, etc. sería interminable ya que eran muchas las firmas comerciales que rivalizaban entre sí para ofrecer la mejor imagen posible a sus amigos o clientes. En este aspecto permítasenos citar, aún sin pretender ser exhaustivos, a las de las firmas Arbor Acres, Lohmann Cuxhaven, Raison Tehtaast, A/S Apothekernes Laboratorium, Cyanamid International y Cyanamid Ibérica, S.A., Elanco Veterinaria, S.A., Far-mos Group Lts., etc.

El problema residía en las escasas posibilidades por atender estas invitaciones, concentradas todas en sólo tres días a última hora de la tarde. Un valiente vimos que había llegado al récord de 14 recepciones! en un día, siendo asombroso ver lo bien que se mantenía...



BEBEDEROS DE CAZOLETA PARA AVICULTURA.



PARA AVES ADULTAS

PARA POLLITAS

- * Varios años de experiencia con resultados positivos con todo tipo de agua
- * Duración ilimitada

Nuestra fabricación comprende además toda clase de instalaciones avícolas

FABRICA Y EXPOSICION:

aruas

Ctra. de Vallecas a Villaverde, 295

Teléf. 203 02 41 - 203 67 85

MADRID 28041

LA VIA ECONOMICA



VEDETTE. El ISA fue el primero en comercializar a nivel internacional una estirpe destinada a la producción de pollos para carne, utilizando el gene del enanismo en el esquema de selección. Este nuevo concepto aporta una ventaja económica decisiva : La Vedette es hoy en día la vía más económica para producir pollos de carne. Las características más apreciadas del pollo para carne Vedette son : su viabilidad, su rendimiento elevado en cuanto a la extracción de vísceras, su índice de consumo moderado, así como su conformación general, y el índice reducido de desclasificación. Economía de alimento, ahorro de espacio en el gallinero permitiendo una mayor concentración de animales, adaptación a las temperaturas elevadas, constituyen las tres cualidades más conocidas de la parental Vedette. Estas tres características reunidas contribuyen a hacer de la Vedette la vía que en la actualidad conduce al precio de costo más bajo de los pollos listos para cocinar.

Los resultados económicos que le permite obtener la estirpe Vedette son fruto de un largo y paciente trabajo de selección del ISA, basado en algunos principios esenciales : • Una tecnología genética de vanguardia. • Una atención especial a las necesidades de la profesión en los diferentes niveles : incubadoras, criadores, mataderos, dentro del marco general de una preocupación constante de las realidades económicas. • Medios de producción concebidos para garantizar un máximo de calidad sanitaria. • Un seguimiento técnico de los productos como garantía de la selección.

ISA. Hacemos progresar la avicultura.

Real Escuela de Avicultura, Selección, Avícolas S1984, Institut de Sélection Animale, 119, Avenue de Saxe, 69003 Lyon, France. Tél. (7) 895.40.44. Télex 380723.

